

Cao Đẳng Y tế Phú Thọ - Thư viện



KM.006345

Tiếng Anh đàm thoại dành cho **Y TÁ**

Biên dịch

Nguyễn Thành Yên

70.3)

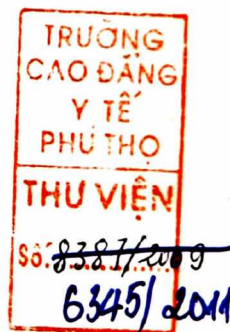
006



NHÀ XUẤT BẢN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Tiếng Anh đàm thoại dành cho Y TÁ

Biên dịch
Nguyễn Thành Yên



NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Mục lục

<i>Lesson 1</i> Introduction, General Explanation on Admission	<i>Bài 1</i> Giới thiệu, giải thích sơ lược với bệnh nhân nhập viện	7
<i>Lesson 2</i> Food Preference and Laboratory Examination	<i>Bài 2</i> Sở thích ăn uống và xét nghiệm	12
<i>Lesson 3</i> Measuring Liquid Intake and Output and Special Examination	<i>Bài 3</i> Đo lượng nước bệnh nhân hấp thụ và bài tiết và xét nghiệm đặc biệt	18
<i>Lesson 4</i> Treatment and Medication	<i>Bài 4</i> Điều trị và cấp thuốc	23
<i>Lesson 5</i> Information Gathering	<i>Bài 5</i> Thu thập thông tin	27
<i>Lesson 6</i> Observing the Patient in Pain and Asking about Allergy	<i>Bài 6</i> Quan sát bệnh nhân đang bị đau và hỏi về việc dị ứng	33
<i>Lesson 7</i> Instruction for a Diabetic Patient	<i>Bài 7</i> Chỉ dẫn dành cho bệnh nhân bị bệnh tiểu đường	39
<i>Lesson 8</i> Care for the Patient with Salt-Free Diet and Connection with a Doctor	<i>Bài 8</i> Chăm sóc bệnh nhân có chế độ ăn nhạt và liên hệ với bác sĩ	45
<i>Lesson 9</i> Surgical Procedure	<i>Bài 9</i> Quy trình phẫu thuật	50

<i>Lesson 10</i> Preoperation Care	<i>Bài 10</i> Chăm sóc trước ca mổ	56
<i>Lesson 11</i> Administering Postoperative Sedation	<i>Bài 11</i> Theo dõi việc dùng thuốc giảm đau sau ca mổ	62
<i>Lesson 12</i> Encouraging Early Ambulation	<i>Bài 12</i> Động viên bệnh nhân sớm đi lại	68
<i>Lesson 13</i> Consultation over the Telephone and Care for the Pregnant Woman	<i>Bài 13</i> Tư vấn qua điện thoại và chăm sóc phụ nữ mang thai	73
<i>Lesson 14</i> Obstetric Care in the Labor Room	<i>Bài 14</i> Chăm sóc sản phụ trong phòng sinh	79
<i>Lesson 15</i> Delivery Care and Postpartum Care	<i>Bài 15</i> Chăm sóc trong khi sinh và sau khi sinh	85
<i>Lesson 16</i> Conversation with the Mother of a Sick Child	<i>Bài 16</i> Trò chuyện với người mẹ có con bị bệnh	91
<i>Lesson 17</i> Admission Care for the Pediatric Patient	<i>Bài 17</i> Chăm sóc bệnh nhân khoa nhi nhập viện	97
<i>Lesson 18</i> Information Gathering at the Emergency Room	<i>Bài 18</i> Thu thập thông tin ở phòng cấp cứu	103

<i>Lesson 19</i> Administering Treatment at CCU (Coronary Care Unit)	<i>Bài 19</i> Tiến hành chữa trị tại phòng điều trị chứng nhồi máu cơ tim	109
<i>Lesson 20</i> Instructions on ICU (Intensive Care Unit)	<i>Bài 20</i> Những chỉ dẫn trong phòng sân sóc đặc biệt	115
<i>Lesson 21</i> Reassurance for the Critical Patient	<i>Bài 21</i> Trấn an bệnh nhân bệnh nặng	120
<i>Lesson 22</i> Extending Utmost Sympathy	<i>Bài 22</i> Bày tỏ sự cảm thông sâu sắc	125
<i>Lesson 23</i> Instruction for the Medical Patient	<i>Bài 23</i> Chỉ dẫn dành cho bệnh nhân nội khoa xuất viện	130
<i>Lesson 24</i> Instruction for the Surgical Patient	<i>Bài 24</i> Chỉ dẫn dành cho bệnh nhân xuất viện sau khi mổ	136
<i>Lesson 25</i> Instruction for the New Mother and the Pediatric Patient	<i>Bài 25</i> Chỉ dẫn dành cho sản phụ và bệnh nhân khoa nhi xuất viện	142
<i>Lesson 26</i> Procedure of Admission, Transfer and Discharge	<i>Bài 26</i> Thủ tục nhập viện, chuyển phòng bệnh và xuất viện	148
<i>Phụ lục:</i>		
1. Những thuật ngữ chuyên môn trong y học		154
2. Những từ viết tắt phổ biến trong y học		159
3. Những tiền tố, hậu tố trong các thuật ngữ y học		166

Introduction, General Explanation on Admission

Giới thiệu, giải thích sơ lược với bệnh nhân nhập viện

Y tá trực tự giới thiệu mình với bà Wood, đồng thời giới thiệu với bà ấy sơ qua về phòng bệnh.

Nội dung giới thiệu bao gồm những thiết bị trong bệnh viện, phòng bệnh, giường bệnh và cách bảo quản đồ dùng cần thiết và đồ vật quý giá. Sau khi giới thiệu sơ qua với bệnh nhân, theo như đối thoại trong bài, y tá sẽ nói “lát nữa tôi sẽ quay lại” và rời khỏi phòng bệnh.

Dialogue I

Đối thoại I

Nurse: Hello.

Y tá Xin chào.

Mrs. Wood: Hello.

Bà Wood Xin chào.

Nurse: Are you Mrs. Wood?

Bà có phải là bà Wood không ạ?

Mrs. Wood: Yes.

Phải.

Nurse: I am (Miss) Lin, your nurse today. How do you do?
Tôi là Lâm, y tá của bà hôm nay. Xin chào bà.

Mrs. Wood: How do you do, Miss Lin?
Xin chào cô Lâm.

Nurse: I will take you to your bed. **Will you come this way?**
Tôi sẽ đưa bà đến giường của bà. Xin mời bà đi lối này.

Dialogue 2

Đối thoại 2

Nurse: This is the bathroom. You may use it from 7 in the morning until 8 in the evening. Here on your right is a toilet. If this is occupied, there is another one over there.

Đây là phòng tắm. Bà có thể sử dụng nó từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối. Phía bên phải bà đây là phòng vệ sinh. Nếu phòng này có người sử dụng, có một phòng khác ở đằng kia.

Dialogue 3

Đối thoại 3

Nurse: Here is your bed. The call button is here. **Please push the button this way when you want a nurse's help.** When you are calling us, the light is on like that. Can you understand my explanation?

Đây là giường của bà. Nút gọi ở đây. Xin hãy ấn nút theo cách này khi bà cần y tá giúp đỡ. Khi bà gọi chúng tôi, đèn sẽ sáng lên như thế này. Bà có hiểu lời giải thích của tôi không?

Mrs. Wood: Yes, I can. Thank you.
Vâng, tôi hiểu. Cảm ơn cô.